



**Sviluppo del turismo
gastronomico proteggendo al
tempo stesso l'agricoltura e le
filieri alimentari uniche
attraverso il consumo e la
produzione responsabili**

*Development of gastronomic tourism
while protecting agriculture and
unique food chains through
responsible consumption and
production*

AZIENDA DE LUCIA VINCENZO

e la pratica dell'agricoltura sostenibile

DE LUCIA VINCENZO'S FARM

and the practice of sustainable agriculture

La vita della popolazione mondiale dipende da tre principali risorse: generi alimentari, acqua ed energia. Sono sempre più numerose le vulnerabilità di queste risorse fondamentali e la domanda globale di **energia** e di risorse idriche, è destinata ad aumentare del 40 per cento solo nei prossimi 20 anni.

E' per questo che sono necessari grossi cambiamenti, un ruolo cruciale è svolto dall'**agricoltura**.

Perché nel contesto globale, l'**agricoltura** è il punto d'incontro tra problematiche e soluzioni. L'**agricoltura** crea risorse alimentari ma consuma grosse risorse idriche, necessita di suolo e può dare vita alle cosiddette **bio-energie**.

The life in the world depends by three main resources: food, water and energy. The vulnerabilities of these fundamental resources are increasingly numerous and the global demand for energy and water resources is set to increase by 40% in the next 20 years alone.

That is why major changes are needed, a crucial role is played by agriculture.

Because in the global context, agriculture is the meeting point between problems and solutions. Agriculture creates food resources but consumes large water resources, needs soil and can give life to the so-called bio-energies

Proprio per questo nel suo piccolo l'Azienda De Lucia Vincenzo ha puntato ed investito nello sviluppo di un'agricoltura sostenibile per:

1. garantirsi un consistente **risparmio idrico**
2. diminuire la quantità di emissioni nocive nell'aria e la quantità di azoto reattivo dato dai fertilizzanti chimici attualmente impiegati dall'industria agro-alimentare
3. effettuare uno sfruttamento delle risorse più responsabile
4. contribuire alla salvaguardia degli ecosistemi e delle **biodiversità**

For this reason, in its own small way, the De Lucia Vincenzo's Farm has focused and invested in the development of sustainable agriculture to:

- 1. ensure substantial water savings*
- 2. decrease the amount of harmful emissions into the air and the amount of reactive nitrogen given by chemical fertilizers currently used by the agri-food industry*
- 3. make a more responsible use of resources*
- 4. contribute to the protection of ecosystems and biodiversity*



**OGNUNO PUO' CONTRIBUIRE
NEL SUO PICCOLO
EVERYONE CAN CONTRIBUTE IN HIS OWN
SMALL WAY**

**L'azienda De Lucia Vincenzo è
attenta a:
*The De Lucia Vincenzo's farm is careful
to preserve:***

Water/acqua

Air/aria

Soil/suolo

Feed/ nutrizione

Tools, buildings, materilas / attrezzature, materiali

COME?...HOW?

Mettendo in pratica: le “3 R”
Ridurre, Riciclare, Riutilizzare

Put into practice: the “3 R”
Reduce, reuse, recycle



Riduciamo la quantità di acqua per irrigare le coltivazioni e i campi.

In che modo?

Utilizziamo l'irrigazione a goccia

Irrigare i campi con questa tecnica fa risparmiare dal 40 al 70 per cento di acqua. Rispetto ai sistemi di irrigazione a pioggia o a spruzzo, quello a goccia distribuisce l'acqua in prossimità delle radici. Quindi, la quantità d'acqua e la frequenza di emissione sono più adatte alla coltivazione. L'acqua arriva al terreno grazie ai gocciolatori che fungono da piccole fonti indipendenti capaci di distribuire le gocce in tutte le direzioni. In questo modo è possibile ottimizzare i tempi di irrigazione. Anche se il risparmio finale dipende dalle piante coltivate, l'irrigazione a goccia è pur sempre conveniente. Se consideriamo una piantagione di pomodori, per un chilo sono necessari 200 litri con l'irrigazione a pioggia. Con quella a goccia, invece, ne servono appena 80, quindi andiamo a risparmiare più del 50 per cento d'acqua.

We reduce the amount of water to irrigate crops and fields.

How ?

We use drip irrigation

Irrigation of the fields with this technique saves 40 to 70 percent of water. Compared to sprinkler or spray irrigation systems, drip irrigation systems distribute water near the roots. So, the amount of water and the frequency of emission are more suitable for cultivation. The water reaches the ground thanks to the dripping meters that act as small independent sources capable of distributing the drops in all directions. In this way it is possible to optimize watering times. Although the final savings depend on the cultivated plants, drip irrigation is still convenient. If we consider a tomato plantation, then for one kilo you need 200 liters with sprinkler irrigation. With the drip one, on the other hand, you need just 80, so we are going to save more than 50 percent of water.

CI PRENDIAMO CURA DELLE ERBACCE IN MODO NATURALE, SENZA RICORRERE ALL'USO DI DISERBANTI E PESTICIDI che nuocciono non solo alla **terra**, ma anche alle **piante e agli animali** che se ne nutrono, ma anche alle **api**, ai **cani** e agli animali domestici.

WE TAKE CARE OF WEEDS IN A NATURAL WAY, WITHOUT USE OF HERBICIDES AND PESTICIDES that harm not only the land, but also the plants and animals that feed on them, but also bees, dogs and pets.

L'AZIENDA DE LUCIA VINCENZO RICORRE ALL'USO DI TAGLIAERBA ELETTRICI CHE EVITANO L'USO DI PRODOTTI CHIMICI INQUINANTI E RIDUCONO L'EMISSIONE DI CO2 NELL'ARIA

The De Lucia Vincenzo's farm use the electric lawn mowers that avoid the use of polluting chemicals and reduce the emission of CO2 into the air





All'interno dell'azienda agricola De Lucia Vincenzo scegliamo:
la *policoltura* in luogo della *monocoltura*, produce meno rifiuti e, spesso,
riduce il consumo di combustibili fossili.

Utilizziamo varietà e razze che si sono ben adattate alle condizioni
ambientali locali, piuttosto che allevare per la massima produttività e
per immagazzinare (a scapito della resistenza e del sapore).

Ruotiamo le colture. Usiamo la consociazione delle piante e concimi
naturali per tenere perennemente fertile la terra e per prevenire la
perdita dello strato superficiale del suolo. Non lasciamo che qualsiasi
frazione del terreno perda un'insostituibile quantità di nutrienti.

***Inside the De Lucia Vincenzo's Farm we choice: polyculture instead of
monoculture, produces less waste and, often, reduces the consumption of
fossil fuels.***

*We use varieties and breeds that have adapted well to local environmental
conditions, rather than breeding for maximum productivity and storage (at
the expense of strength and flavor) We rotate crops. We use the
consociation of plants and natural fertilizers to keep the earth perpetually
fertile and to prevent the loss of the surface layer of the soil. We do not let
any fraction of the soil lose an irreplaceable amount of nutrients.*



Abbiamo piante e animali che indirettamente beneficiano della stabilità e produttività dell'azienda. Ad esempio l'ortica aumenta il valore nutrizionale delle piante coltivate vicino a loro, come pure il contenuto di olio volatile delle piante coltivate per le essenze. Piantiamo basilico extra da utilizzare come insetticida e teniamo galline, polli, conigli, da far razzolare per tenere lontano vermi e parassiti.

I polli possono mangiare rimasugli delle colture e rifiuti vegetali. Se non possono mangiare tutto, li rimuovono e li calpestano, abbastanza per trasformarli in concime organico ricco di azoto (soprattutto se aggiunto ai loro escrementi).

Facciamo crescere insieme bestiame e colture, il modo più semplice per farlo è utilizzare il letame del bestiame per fertilizzare le colture e utilizzare alcuni dei raccolti per nutrire il bestiame.

We have plants and animals that indirectly benefit from the stability and productivity of the farm. For example, nettle increases the nutritional value of plants grown near them, as well as the volatile oil content of plants grown for essences. We plant extra basil to be used as an insecticide and keep chickens, rabbits, to be scratched to keep worms and parasites away. Chickens can eat crop remnants and plant waste. If they can't eat everything, they remove and step on them, enough to turn them into nitrogen-rich organic fertilizer (especially when added to their excrement). We grow livestock and crops together, the easiest way to do this is to use livestock manure to fertilize crops and use some of the crops to feed livestock.



Incoraggiamo la diversità che circonda la nostra azienda agricola.

Piantiamo alberi attorno all'azienda che fungano da frangivento e forniscano anche l'habitat per gli uccelli locali (che possono predare insetti che predano raccolti).

Tolleriamo i predatori naturali che tengono a bada gli animali nocivi (ad esempio, i serpenti che si nutrono di roditori, coccinelle che si nutrono di afidi, ragni che si nutrono d'insetti che diffondono malattie alle colture). Utilizziamo api, che sono importanti per l'impollinazione

*We encourage the diversity that surrounds our farm.
We plant trees around the farm that act as windbreaks and also provide habitat for local birds (which can prey on insects that prey on crops).
We tolerate natural predators that keep pests at bay (for example, snakes that feed on rodents, ladybugs that feed on aphids, spiders that feed on insects that spread diseases to crops).
We use bees, which are important for pollination*



Oltre ad esaminare i rifiuti che la nostra attività produce ci chiediamo "Che cos'altro potremmo fare con questo?" Esaminiamo anche gli scarti di altre attività come ad esempio le pescherie... già perché scarti di pesce invenduto o scarti di pesce pulito, vengono ritirati e inseriti in bottiglie di plastica traforate e appese alle piante di frutta o vicino alle coltivazioni, in modo che con la putrefazione del pesce gli insetti non si avvicinano e si evita l'utilizzo di agenti chimici.

In addition to examining the waste that our business produces, we ask ourselves "What else could we do with this?" we also examine the waste from other activities such as fishmongers... already because unsold fish waste or clean fish waste, are withdrawn and placed in perforated plastic bottles and hung on fruit plants or near crops, so that with the rotting of the fish insects do not approach and the use of chemical agents is avoided.



L'azienda De Lucia sfrutta le opportunità disponibili per quanto riguarda la "commercializzazione diretta" Aggiungiamo valore ai nostri prodotti, un modo intelligente per differenziare i nostri ortaggi, le nostre verdure, da quelle di un'altra azienda.

The De Lucia Vincenzo's Farm takes advantage of the opportunities available regarding the "direct marketing" We add value to our products, a smart way to differentiate our vegetables, from those of another company.



La nostra mission è tenere l'azienda in ottime condizioni, perché è anche nell'interesse della comunità locale perché percepiscono l'azienda come un modello attento al territorio, alla qualità e soprattutto alla sicurezza alimentare.

Our mission is to keep the company in excellent condition, because it is also in the interest of the local community because they perceive the company as a model attentive to the territory, quality and above all food safety.



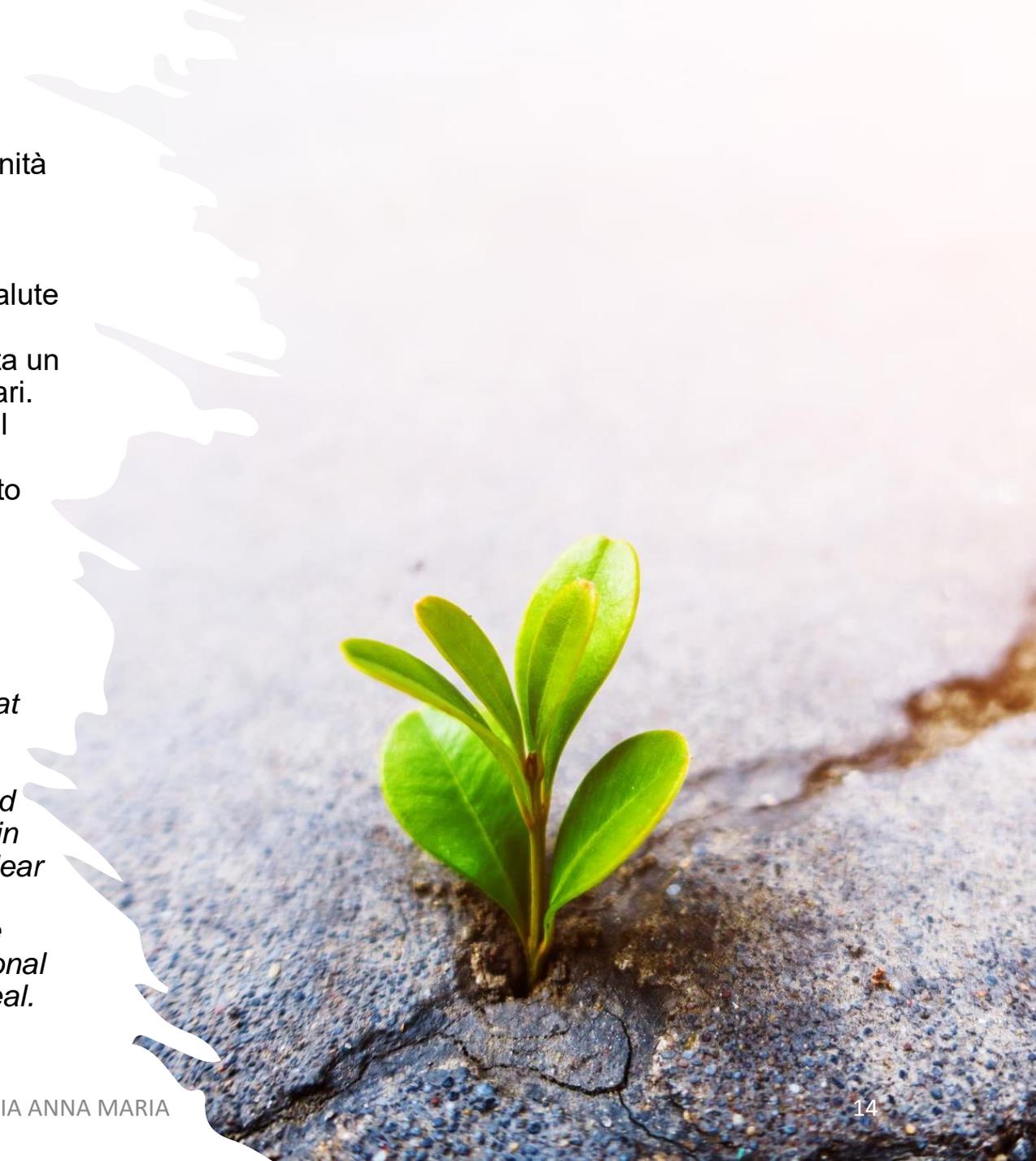
L'azienda De Lucia Vincenzo crede fermamente che l'agricoltura sia fondamentale nella ristorazione collettiva e costituisca una grande opportunità per i consumatori e, contemporaneamente, uno sbocco importante per i produttori che hanno intrapreso la scelta di produrre secondo principi di sostenibilità.

L'agricoltura sostenibile può costituire un'occasione di promozione della salute e di educazione alimentare che inizia dalla terra e continua nelle scuole, a casa e nelle attività ristorative. Parallelamente, per il produttore rappresenta un canale di commercializzazione chiaro e ben codificato nei requisiti necessari. La materia prima da produzioni regolamentate può costare un po' di più del prodotto convenzionale; occorre quindi adottare specifiche strategie organizzative, in grado di ridurre o addirittura annullare l'incremento di costo del pasto.

The De Lucia Vincenzo's Farm believes that agriculture is fundamental in collective catering and constitutes a great opportunity for consumers and, at the same time, an important outlet for producers who have undertaken the choice to produce according to sustainability principles.

Sustainable agriculture can be an opportunity for health promotion and food education that starts from the land and continues in schools, at home and in catering activities. At the same time, for the manufacturer it represents a clear marketing channel and well codified in the necessary requirements.

The raw material from regulated productions can cost a little more than the conventional product; it is therefore necessary to adopt specific organizational strategies, able to reduce or even cancel the increase in the cost of the meal.



L'Azienda De Lucia Vincenzo punta sulla freschezza garantita, intesa come minor tempo fra la raccolta e il consumo, è l'elemento qualitativo che ci rappresenta. Dal campo al piatto in poco tempo.

I nostri clienti acquistano direttamente presso i nostri campi dove trovano solo prodotti stagionali che vanno a finire sulle loro tavole in poco tempo, mantenendo basso il cosiddetto food-miles

The De Lucia Vincenzo Company focuses on guaranteed freshness, understood as less time between harvest and consumption, it is the qualitative element that represents us. From the field to the plate in a short time. Our customers buy directly at our fields where they find only seasonal products that end up on their tables in a short time, keeping the so-called food-miles low





Nell'azienda De Lucia Vincenzo chi lavora, non ha paura di sporcarsi le mani quando realizziamo ciò che abbiamo in mente con una ridotta dipendenza dai combustibili fossili significa una maggiore dipendenza dal lavoro umano

In the De Lucia Vincenzo Farm those who work, are not afraid to get their hands dirty when we realize what we have in mind, a reduced dependence on fossil fuels means a greater dependence on human, physical and manual work.

